

Kennen Sie Tübingen?

Wer gerne mehr über die Geschichte der Stadt Tübingen erfahren möchte, kann sich bei verschiedenen Themenführungen in der Stadt informieren. Dort wird man von einem Experten durch die Stadt geführt. Diese Führungen werden von Ortskundigen, Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern sowie prominenten Bürger veranstaltet. Dabei werden verschiedene Themen wie Literatur, Natur und Geschichte im Mittelpunkt stehen. Führungen werden vom 22.07.19 bis zum 16.09.19 stattfinden und die Teilnahme ist kostenlos. Die Führungen werden auf Deutsch gehalten und finden immer montags statt. Für mehr Informationen, Treffpunkte und Termine: www.tuebingen.de

مقهى اللجوء في رويتلنغن

يمكن لأي شخص لديه أسئلة حول إجراءات اللجوء أو يحتاج إلى مساعدة في ملء الاستمارات أن يأتي إلى مقهى اللجوء في رويتلنغن. هناك يقوم الموظفون بمساعدة اللاجئين في الإجابة على الأسئلة التي تخص الحياة اليومية في ألمانيا واللجوء والسلطات الحكومية وفهم البريد أو المساعدة في اللغة الألمانية. يمكنك إحضار فنجان من القهوة أو الشاي لتبادل الأحاديث. كل يوم في أوقات مختلفة يوجد مكان آخر من مقاهي اللجوء في رويتلنغن. زيارة مقهى اللجوء مجانية. في ورشة للدراجات في Ringelbachstraße 195/40 يمكنك إصلاح الدراجة الخاصة بك. كما توفر مقاهي اللجوء دورات اللغة الألمانية في رويتلنغن. لمزيد من المعلومات والعناوين والتواريخ:

www.asyl-rt.de/stadt-rt/adressen-termine

Bruderhaus-Diakonie رويتلنغن

Bruderhaus-Diakonie في رويتلنغن هي مؤسسة لمساعدة الأشخاص اللاجئين الواصلين إلى ألمانيا للعثور على طريقهم. وأيضا يمكنهم هناك الحصول على الاستشارة والمساعدة. هناك عروض مناسبة لجميع الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 27 سنة. ضمن مشورة Diakonie يمكن للشخص الحصول على خيارات مساعدة مثل تدريب مهني أو عمل أو بحث عن منزل. وأيضا هناك إمكانية المرافقة إلى الدوائر الحكومية أو السلطات الحكومية. بالإضافة إلى الاستشارة يوجد رياضة ومشاريع ثقافية. وأيضا دورة في المسرح ومجموعة الكيك بوكسينغ. عن طريق Diakonie يوجد خيارات تدريبية مختلفة للاجئين ضمن مجال معالجة المعادن. مكان مشورة Diakonie يقع في شارع Hindenburgstraße 33 72763 رويتلنغن. يوجد أيضا اللغة الكردية بجانب اللغة الألمانية. لمزيد من المعلومات tatyana.naumann@bruderhausdiakonie.de أو على الهاتف 07121/29171

Bruderhaus-Diakonie Reutlingen

Die Bruderhaus-Diakonie in Reutlingen ist eine Einrichtung, die neu angekommenen Menschen dabei hilft, sich in Deutschland zurechtzufinden. Auch Geflüchtete bekommen dort Hilfe und Beratung. Vor allem für junge Menschen zwischen 12 und 27 Jahren gibt es interessante Angebote. In der Beratung der Diakonie kann man bei der Schulauswahl, Ausbildungs-, Job- oder auch Wohnungssuche Hilfestellung bekommen. Die Begleitung zu Ämtern oder Behörden wird ebenfalls angeboten. Neben der Beratung gibt es auch Sport- und Kulturprojekte, so einen Theaterkurs und eine Kickboxing-Gruppe. Bei der Diakonie gibt es zudem verschiedene Bildungsmöglichkeiten für Geflüchtete im Bereich Metallverarbeitung. Die Beratungsstelle der Diakonie liegt an der Hindenburgstraße 33 in 72762 Reutlingen. Neben Deutsch gibt es auch Kurdisch als Beratungssprache. Weitere Informationen: tatyana.naumann@bruderhausdiakonie.de oder Tel.: 07121/29171.

Bruderhaus-Diakonie Reutlingen

The „Bruderhaus-Diakonie“ in Reutlingen is an organization providing help to everyone who recently came Germany. This institution is open for refugees as well. Especially young people between the age of 12 and 27 can find interesting programs. During the counselling sessions, one can receive help in finding the right school, apprenticeship, job or even apartment. Additionally, the counsellors will accompany everyone in need of help at visits to bureaucratic institutions as well. There are also several sports and cultural programs, including a theatre-club and a kickboxing-group. The Diakonie offers educational programs for refugees as well, such as in the field of metal processing. The counselling centre of the Diakonie is located at the Hindenburgstraße 33 in 72762 Reutlingen. Beside German, counselling is also possible in Kurdish. For further information, please refer to: tatyana.naumann@bruderhausdiakonie.de or Tel.: 07121/29171.

African Peace Weekend mit Musik und Fußball.

African Peaceful Weekend

The Gambian community of Tuebingen is organizing a football match and a concert evening titled „African Peaceful Weekend“. Besides playing football and listening to music, there is a possibility to come into contact with refugees from Gambia. The aim of this event is to enable people living in Tuebingen and refugees to come into contact. They can exchange thoughts on discrimination and racism, while talking about their personal experiences. The football match will take place on Saturday, 27.07.19, on the playing field in Waldhäuser Ost at Berliner Ring 33. The different matches will be held from 1 to 6 p.m. and anyone wishing to register a team should be present at half past 1 already. In the evening, the Gambian artist Nije B will play at the Epplehaus in Karlstraße 3. There, music will be played from 11 p.m. to 4 a.m. and there is no entrance fee.

Bruderhaus-Diakonie رويتلنغن

در شهر رويتلنغن مؤسسه ای به نام Diakonie-Bruderhaus وجود دارد که برای مهاجرین جدید که وارد المان شده اند مشاوره های گوناگون در قسمت های مختلف میدهند و این پیشنهاد برای کسانی میباشد که بین سنين ۱۲ الی ۲۷ سال قرار دارند. مشاوره ها در قسمت آموزش زبان، انتخاب مدرسه، شغل و یا جستجوی مسکن مناسب میباشد. علاوه بر این مشاوره ها شما نیز فرصت این را دارید که در پروژه های فرهنگی مانند تئاتر و یا باشگاه بوکسینگ نیز اشتراک کنید. مؤسسه دیاکونی در زمینه فلزکاری برای شما نیز کمک میکند و به یاد داشته باشید در کنار این همه شما فرصت یاد گرفتن زبان کردی نیز عنوان به زبان مشورتی یاد گیرید. برای معلومات بیشتر به این ادرس مراجعه کنید: tatyana.naumann@bruderhausdiakonie.de, Hindenburgstraße 33, 72072 Reutlingen 07121/29171

Asylcafés in Reutlingen

Wer Fragen zum Asylverfahren hat oder Hilfe beim Ausfüllen von Formularen braucht, der kann zu einem Asylcafé in Reutlingen kommen. Dort helfen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Geflüchteten bei Fragen zum Alltag in Deutschland, Asyl und Behörden, dem Verstehen der Post oder bei der deutschen Sprache. Man kann so bei einer Tasse Kaffee oder Tee ins Gespräch kommen und sich austauschen. Jeden Tag gibt es zu unterschiedlichen Zeiten an einem anderen Ort in Reutlingen solche Asylcafés. Der Besuch in einem Asylcafé ist kostenlos. In einer Fahrradwerkstadt in der Ringelbachstraße 195/40 kann man dort auch bei Bedarf zusammen das eigene Fahrrad reparieren. Die Asylcafés vermitteln auch Deutsch-Sprachkurse in Reutlingen. Für mehr Informationen, Adressen, Termine: www.asyl-rt.de/stadt-rt/adressen-termine/

Do you know Tuebingen?

Everyone with an interest in the history of the city of Tuebingen, can attend a wide range of different guided city tours in Tuebingen. The tours are led by experts from academic and other fields, as well as prominent citizens of Tuebingen. The tours will be centred around different themes, such as literature, nature and history. They will take place between 22.07.19 and 16.09.19. There is no participation fee. The tours are held in German and will take place on Mondays. For further information, dates and meeting points, please refer to: www.tuebingen.de

آیا توبینگن را میشناسید؟

آیا شما علاقه مند این هستید تا در مورد تاریخ شهر توبینگن معلومات پیدا کنید. شما فرصت این را دارید از طریق تورهایی که در توبینگن از تاریخ ۲۲ ماه یولی ال ۱۶ ماه سپتمبر برگزار میشود شرکت کنید و در مورد ادبیات طبیعت و تاریخ توبینگن خود را آگاه سازید. این تورها که کاملاً رایگان بوده و توسط کارشناسان محلی دانشمندان، ویا متخصص خود شهر هدایت میشود. البته در جریان تشریح روی این همه مسایل به زبان المانی بوده و تورها هر دوشنبه برگزار میشود برای اطلاعات بیشتر در مورد زمان و مکان به این آدرس مراجعه کنید www.tuebingen.de

آخر هفته صلح آمیز آفریقایی

نهاد فرهنگی گامبیا در توبینگن یک مسابقه فوتبال و کنسرت موسیقی را تحت عنوان آخر هفته صلح آمیز آفریقایی در نظر گرفته است. در آنجا شما نه تنها مسابقه فوتبال و کنسرت را تماشا میکنید بلکه با دیگر پناهندگان نیز همراه میشوید. هدف از این رویداد ارتباط مردم عام و پناهندگان میباشد. ممکن است در تبادل نظر در مورد نژاد پرستی و تبعیض و تبادل تجارب در مورد فوتبال نیز باشد این مسابقه روز شنبه ۲۰۱۹.۰۷.۲۷ از ساعت ۱ الی ۶ عصر در Sportplatz Waldhäuser Ost, Berliner Ring برگزار می شود. و در صورتیکه شما علاقه مند هستید در یکی از این تیم ها بازی کنید باید به ساعت یکونیم به میدان بازی باشید بعد از ختم مسابقه فوتبال از ساعت ۱۱ شب الی چهار صبح موسیقی توسط هنرمندان گامبیایی در اپل هوس وجود خواهد داشت، ورود برای علاقه مندان رایگان میباشد.

African Peaceful Weekend

ینظم المجتمع الغامبي في Tübingen بطولة كرة قدم وحفل موسيقي بعنوان „African Peaceful Weekend“ حيث لا يمكنك فقط لعب كرة القدم والاستماع إلى الموسيقى وإنما الهدف من هذا الحدث هو إقامة تواصل بين السكان المحليين واللجئين حيث يمكنهم تبادل وجهات النظر حول العنصرية والتمييز والتحدث عن تجاربهم. يوم السبت 27 يوليو (تموز) في ميدان الرياضة Waldhäuser Ost Berliner-Ring ستقام دورة كرة القدم، ستقام البطولة من الساعة 1 إلى 6 مساءً. إذا كنت ترغب في التسجيل ضمن الفريق فعليك أن تكون في الملعب الرياضي من الساعة 1.30 مساءً. في المساء سيؤدي الفنان الغامبي Njie B عروضه في Epplehaus في شارع Karlstraße 3. لن يكون هناك الموسيقى التي يتم تشغيلها من 11 صباحاً إلى 4 صباحاً. الدخول مجاني.

هل تعرف توبنغن؟

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن تاريخ مدينة توبنغن فيمكنك معرفة المزيد حول الجولات المختلفة تحت عنوان المدينة. هناك سوف يرشدك خبير في المدينة. يتم تنظيم هذه الجولات من قبل خبراء محليين وعلماء ومواطنين بارزين. سيكون التركيز على مواضيع مختلفة مثل الأدب والطبيعة والتاريخ. ستكون الجولات المصحوبة بمرشدين من 22.07.19 إلى 16.09.19 والمشاركة مجانية. لمزيد من المعلومات وأماكن الاجتماعات تقام باللغة الألمانية ودائماً تعقد يوم الاثنين: www.tuebingen.de



Bei zahlreichen angebotenen Themenführungen kann man die verborgenen Seiten Tübingens entdecken.

Foto: tünews INTERNATIONAL/Mostafa Elyasian.

Asylcafés in Reutlingen

Anyone seeking help during their asylum procedures or with filling out forms, can pay a visit to one of the several Asylum Cafés in Reutlingen. There, they will be helped by volunteers with regards to daily life in Germany, asylum seeking and authorities, understanding official letters or learning German. It's a space where people can get to know each other and exchange thoughts, with a cup of coffee or tea. Every day, there are multiple Asylum Cafés in Reutlingen at different times of the day and locations. There is not participation or entry fee. Additionally, one can repair their bike at the local bike repair shop in Ringelbachstraße 195/40. Asylum Cafés can also provide language classes in Reutlingen. For further information, dates and addresses, please refer to: www.asyl-rt.de/stadt-rt/adressen-terme/

African Peaceful Weekend

Die Gambische Gemeinde in Tübingen veranstaltet ein Fußballturnier und Konzert mit dem Titel „African Peaceful Weekend“. Dort kann man nicht nur Fußball spielen und Musik hören, sondern auch mit Geflüchteten zusammen kommen. Ziel der Veranstaltung ist es, den Kontakt zwischen Einheimischen und Geflüchteten herzustellen. Dabei kann man sich über Rassismus und Diskriminierung austauschen und über Erfahrungen sprechen. Das Fußballturnier findet am Samstag, 27.07.19, auf dem Sportplatz Waldhäuser Ost am Berliner Ring 33 statt. Das Turnier wird von 13 bis 18 Uhr abgehalten. Wer ein Team anmelden möchte, sollte ab 13.30 Uhr auf dem Sportplatz sein. Abends wird der gambische Künstler Njie B im Epplehaus in der Karlstraße 3 auftreten. Dort wird von 11 bis 4 Uhr morgens Musik gespielt. Der Eintritt ist frei.

کافه های پناهجویی در روتلینگن

اگر سوالی در مورد روند پناهندگی دارید و یا نیاز به کمک برای پر کردن فرم ها دارید ، می توانید در روتلینگن به کافه پناهجویی بروید. در آنجا ، کارکنان به پناهندگان در مورد زندگی روزمره در آلمان و پناهندگی کمک میکنند و یا اینکه شما پست را دریافت میکنید و نمیدانید که در آن چه نوشته شده است در قسمت فهماندن آن به شما کمک می کنند. شما می توانید با یک گیلاس قهوه ویا جای تبادل ایده داشته باشید. هر روز از جمله کافه های پناهندگی در زمان های مختلف در مکان های مختلف در روتلینگن وجود دارد. بازدید از یک کافه پناهندگی رایگان است. در یک کارخانه دوچرخه سواری در شهر شما همچنین می توانید دوچرخه خود را با هم در صورت لزوم تعمیر کنید. کافه های پناهجویی نیز دوره های زبان آلمانی را در روتلینگن آموزش می دهند. برای اطلاعات بیشتر به آدرس ذیل مراجعه کنید: Fahrradwerkstatt, Ringelbachstraße 195/40, [/www.asyl-rt.de/stadt-rt/adressen-terme/](http://www.asyl-rt.de/stadt-rt/adressen-terme/)

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von Geflüchteten für alle, ermöglicht vom Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasnim Alruhban, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammed Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de